

<p>Supplementary terms for the use of Application Programming Interfaces provided by HSBC Mexico, S.A., Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero HSBC</p>	<p>Términos y condiciones adicionales para el uso de las interfaces de programación de aplicaciones informáticas estandarizadas (APIs por sus siglas en inglés) ofrecidas por HSBC Mexico, S.A., Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero HSBC</p>
<p>These supplementary terms and conditions (“HBMX Supplementary Terms”) are applicable to the APIs and Data provided by HSBC Mexico, S.A., Institución de Banca Múltiple Grupo Financiero HSBC (“HBMX”) and available at the Site. These HBMX Supplementary Terms must be read together with the terms and conditions of the Site (the “General Terms”). All capitalized terms used herein not otherwise defined, will have the meaning set forth in the General Terms.</p>	<p>Estos términos y condiciones adicionales (los “Términos Adicionales de HSBC México”) son aplicables a las APIs y Datos de HSBC Mexico, S.A., Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero HSBC (“HSBC México”) que se encuentran disponibles en el Sitio. Estos Términos Adicionales de HSBC México deben leerse en conjunto con los términos y condiciones del Sitio (los “Términos Generales”). Todos los términos con mayúscula inicial que no se definan en estos Términos Adicionales de HSBC México, tendrán el significado que se les otorga en los Términos Generales.</p>
<p>By using any HBMX’s APIs, you agree to be bound by the HBMX Supplementary Terms and HBMX Privacy Notice so please read them carefully. The Privacy Notice (available at https://www.hsbc.com.mx/content/dam/hsbc/mx/documents/aviso_privacidad.pdf) explains how HBMX will collect, use and share your personal information and what information is stored on or read by HBMX from the device you use to access Site. HBMX reserves the right to modify these terms and the HBMX Privacy Notice at any time. You shall be responsible for periodically visiting the Site to check for any modifications to the HBMX Supplementary Terms or the HBMX Privacy Notice, in which case if you continue using the HBMX APIs or Data, you will be deemed to have accepted the relevant modifications to those documents.</p>	<p>Al usar cualquier API de HSBC México acceder a este Sitio y utilizar cualquier API de HSBC, usted acepta sujetarse y obligarse conforme a los Términos Adicionales de HSBC México y el Aviso de Privacidad de HSBC México, por lo que se le sugiere leerlos detenidamente. El Aviso de Privacidad (disponible en https://www.hsbc.com.mx/content/dam/hsbc/mx/documents/aviso_privacidad.pdf) explican cómo HSBC México recopila, utiliza y comparte su información personal y qué información es almacenada o visualizada por HSBC México en el dispositivo utilizada para acceder al Sitio. HSBC México se reserva el derecho de modificar estos términos y el Aviso de Privacidad en cualquier momento. Usted será responsable de visitar periódicamente el Sitio para comprobar si existe alguna modificación en los Términos Adicionales de HSBC México o al Aviso de Privacidad de HSBC México, en cuyo caso si usted continúa utilizando las APIs de HSBC México o los Datos, se entenderá que usted acepta las modificaciones correspondientes a dichos documentos.</p>
<p>If you do not agree with these HBMX Supplementary Terms or the Privacy Notice, then you should not use HBMX APIs.</p>	<p>En caso de que usted no esté de acuerdo con los presentes Términos Adicionales de HSBC México o con el Aviso de Privacidad, entonces usted no debería utilizar las APIs de HSBC México.</p>
<p>1. In addition to the definitions set forth in the General Terms, the following terms shall have the meanings given to each, whether capitalized or lowercase, singular or plural:</p>	<p>1. Además de las definiciones contenidas en los Términos Generales, los siguientes términos tendrán los significados que se les otorga a cada uno, ya sea que se utilicen con mayúscula inicial o no, en singular o en plural:</p>

<p>APIs Rules: means the General rules relating to the standardized computer application programming interfaces referred to in the Law to Regulate Financial Technology Institutions, as amended from time to time.</p>	<p>Disposiciones de APIS: significan las Disposiciones de carácter general relativas a las interfaces de programación de aplicaciones informáticas estandarizadas a que hace referencia la Ley para Regular las Instituciones de Tecnología Financiera, según sean modificadas de tiempo en tiempo.</p>
<p>Data: means the open ATM data referred to in Section I of Article 76 of the Law to Regulate Financial Technology Institutions and Exhibit 3 of the APIs Rules.</p>	<p>Datos: significan los datos abiertos de cajeros automáticos a que hace referencia la fracción I del artículo 76 de la Ley para Regular las Instituciones de Tecnología Financiera y el Anexo 3 de las Disposiciones de APIS.</p>
<p>2. Access to HBMX APIs is subject to your compliance with any regulatory requirements and HBMX Supplementary Terms. Among other requirements you agree that your username and password will be used to authenticate you and, therefore, to use such username and password personally and to keep them secure and not to disclose or share them to any third party; furthermore, if needed under applicable law, HBMX may request, from time to time, that you agree to new terms and conditions and/or onboarding or authentication requirements. HBMX may restrict your access, in whole or in part, at any time and without prior notice to the HBMX APIs, to the extent permitted by applicable law, and in particular, may revoke your access if (i) you fail to comply with your obligations under these HBMX Supplementary Terms or the General Terms, or (ii) an Information Security Event as such term in defined in the APIs Rules or Information Security Incident as such term in defined in the APIs Rules occurs, or HBMX has reason to believe that it may occur arising from an act or omission on your part or, if applicable, any person or entity you represent.</p>	<p>2. El acceso a las APIs de HSBC México está sujeto a que usted cumpla con los requisitos regulatorios y los Términos Adicionales de HSBC México. Entre otros requisitos, usted acepta que su usuario y contraseña será utilizado para autenticarlo y, por lo mismo, acepta utilizar dicho usuario y contraseña personalmente y a mantenerlos seguros y no compartirlo con terceros. Adicionalmente, HSBC México puede solicitarle, de tiempo en tiempo, cuando se requiera conforme a la normatividad aplicable, que acepte términos y condiciones adicionales y/o nuevos requisitos de autenticación o enrolamiento. HSBC México podrá restringir su acceso a las APIs de HSBC México, total o parcialmente, en cualquier momento y sin necesidad de notificación previa, según esté permitido conforme a la normatividad aplicable, y, en particular, podrá revocar su acceso a las APIs si (i) usted incumple con sus obligaciones bajo estos Términos Adicionales de HSBC México o con los Términos Generales, o (ii) si ocurre un Evento de Seguridad de la Información o un Incidente de Seguridad de la Información (según dichos términos se definen en las Disposiciones de APIs) y HSBC México tiene razones para considerar que ocurrió derivado de un acto u omisión de usted o de cualquier persona o entidad que, en su caso, represente.</p>
<p>3. In addition to the prohibitions set forth in the General Terms, you agree not to use HBMX's APIs or Data in pages, applications or any other system or service through which you promote in any way insults, harassment, disclosure of illegal information (doxing), threats, promotion of hatred or xenophobia, discrimination, pornography, moral turpitude, illegal activities or business, or any other conduct that violates HBMX's policies.</p>	<p>3. Además de las prohibiciones establecidas en los Términos Generales, usted se obliga a no utilizar las APIs de HSBC México o los Datos en páginas, aplicaciones o cualquier otro sistema o servicio a través del cual se promoció de alguna forma injurias, insultos, acoso, divulgación de información ilegal (<i>doxing</i>), amenazas, promoción del odio o xenofobia, discriminación, pornografía, faltas a la moral o buenas costumbres, actividades o negocios ilícitos, o cualquier otra conducta violatoria de las políticas de HSBC México.</p>

<p>4. You acknowledge that HBMX will not be liable, in addition to the provisions set forth in the No Warranties section of the General Terms, for any interruptions or failures in third party infrastructure that prevent, limit or affect access to this Site or the HBMX APIs; and does not warrant or guarantee the continued or permanent availability or functionality of the Site, the HBMX APIs and/or the Data. By agreeing to these HBMX Supplementary Terms you acknowledge that you are solely responsible and liable for performing the maintenance, support and customer service actions required by your users (final consumer).</p>	<p>4. Además de las demás exclusiones de responsabilidad establecidas en los Términos Generales, usted acepta que HSBC México no será responsable de las interrupciones o fallas en la infraestructura de terceros que impida, limite o afecte el acceso a este Sitio o las APIs de HSBC México. Asimismo, garantiza ni ofrece la disponibilidad o funcionalidad del Sitio, las API de HSBC México y/o los Datos continua o permanente. Al aceptar estos Términos Usted reconoce que es el único responsable y se obliga a llevar a cabo el mantenimiento y las acciones de soporte y atención al cliente que sus usuarios (usuarios finales) requieran.</p>
<p>5. You agree that, in the event of any Information Security Incident, HSBC must report it to the National Banking and Securities Commission indicating the date and time of the incident and, if applicable, whether it continues or has concluded, a description of the incident and an evaluation of the incident.</p>	<p>5. Usted acepta que, ante cualquier Incidente de Seguridad de la Información, HSBC México debe reportarlo ante la Comisión Nacional Bancaria y de Valores indicando fecha y hora del incidente y en su caso, la indicación de si continúa o ha concluido, descripción del incidente y una evaluación del mismo.</p>
<p>6. By using HBMX's APIs, you represent that You are deemed authorized by the National Banking and Securities Commission to act as a data requester and to access the Data.</p>	<p>6. Usted declara que, al acceder a las APIs de HSBC México, se tiene por autorizado por la Comisión Nacional Bancaria y de Valores para actuar como solicitante de datos y acceder a los datos.</p>
<p>7. Governing Law and Jurisdiction. The HBMX Supplementary Terms and the use of HBMX APIs and Data are governed by and interpreted in accordance with the laws of Mexico. For the resolution of any controversy or dispute arising out of the interpretation or enforcement of these Terms, the parties shall submit to the courts of Mexico City, waiving the jurisdiction of any other domicile they may have at present or may acquire in the future. If there is a conflict between this HBMX Supplementary Terms and the General Terms, the HBMX Supplementary Terms will apply to any issue regarding HBMX APIs and Data.</p>	<p>7. Ley aplicable y jurisdicción. Los presentes Términos Adicionales de HSBC México y el uso de las APIs de HSBC México y los Datos se rigen e interpretan de acuerdo con las leyes de México. Para la solución de cualquier controversia o conflicto que surgiera con motivo de la interpretación o cumplimiento de estos Términos Adicionales de HSBC México, las partes se someterán a los tribunales de la Ciudad de México, renunciado al fuero de cualquier otro domicilio que tengan en el presente o que pudieren adquirir en un futuro. Si existe un conflicto en entre los Términos Adicionales de HSBC México y los Términos Generales, los Términos Adicionales de HSBC México prevalecerán en relación con cualquier tema relacionada con las APIs de HSBC México y los Datos.</p>
<p>8. Notices and domiciles. For all purposes of these HBMX Supplementary Terms, HBMX's APIs and Data, HBMX designates as domicile Avenida Paseo de la Reforma # 347, Torre HSBC, Colonia Cuauhtémoc, Alcaldía Cuauhtémoc, Postal Code 06500, in Mexico City, Mexico and You the domicile that You register when creating your Site Account. You further instruct and agree that all notices to be given by HSBC under or in connection with the performance, interpretation and enforcement of these Terms shall be given and shall be deemed to be given</p>	<p>8. Notificaciones y domicilios. Para todos los efectos de estos Términos Adicionales de HSBC México, HSBC México designa como domicilio Avenida Paseo de la Reforma # 347, Torre HSBC, Colonia Cuauhtémoc, Alcaldía Cuauhtémoc, Código Postal 06500, en la Ciudad de México, México. Y Usted el domicilio que registre al crear su Cuenta del Sitio. Asimismo, Usted instruye y acepta que todas las notificaciones que HSBC México deba llevar a cabo bajo o en relación con el cumplimiento, interpretación y ejecución de los presentes Términos de México se</p>

<p>by e-mail to the e-mail address you register when creating your Site Account or in writing delivered to the address you register at that time. In addition, all notices to be given by You under or in connection with the performance, interpretation and enforcement of these Terms shall be deemed to be given in writing to HSBC at the above address. These HBMX Supplementary Terms may be translated into different languages and will be binding in all of them; provided, however, that in case of dispute the Spanish version shall prevail.</p>	<p>deberán realizar y tendrán por realizadas mediante correo electrónico al correo que Usted registre al crear su Cuenta del Sitio o mediante escrito entregado en el domicilio que haya registrado en ese acto. Asimismo, todas las notificaciones que Usted deba llevar a cabo bajo o en relación con el cumplimiento, interpretación y ejecución de los presente Términos Adicionales de HSBC México se tendrán por realizadas mediante escrito entregado en el domicilio de HSBC antes señalado. Estos Términos Adicionales de HSBC México podrán ser traducidos a distintos idiomas y serán vinculantes en todos ellos; lo anterior en el entendido que, en caso de Disputa, la versión en español prevalecerá.</p>
<p>9. By using HBMX's APIs you represent that you have not been disqualified from engaging in commerce or convicted of crimes involving property, financial, disclosure or other crimes; and you acknowledge that all of your acts performed by electronic means, including through the Site and the HBMX APIs, are attributable to you and are enforceable in accordance with the provisions of electronic commerce law; and you acknowledge that your authentication constitutes an Electronic Signature that is attributable to you and is equivalent to your autographic signature.</p>	<p>9. Al utilizar las APIs de HSBC México usted declara que no ha sido inhabilitado para ejercer el comercio o sentenciado por delitos patrimoniales, financieros, de revelación de secreto, entre otros; y reconoce que todos sus actos realizados por medios electrónicos, incluyendo a través del Sitio y las APIs de HSBC México le son atribuibles y son exigibles de conformidad con las disposiciones en materia de comercio electrónico; asimismo, reconoce que su autenticación constituye una Firma Electrónica que le es atribuible y es equivalente a su firma autógrafa.</p>